

ПРИРОДА, ТУРИЗМ

**Будьте благодарны природе!
Человека нельзя отделить от неё.**

Л. Фейербах

Мартин пишет своему другу Виктору в Москву.

Дорогой Виктор!

Прости, что я так долго тебе не писал, некогда было. Новая школа, новые предметы, масса домашних заданий. И вдруг — конец учебного года. Доказательство этого — школьные туристские походы. В этом году мы запланировали трёхдневную экскурсию в Северную Моравию. О ней тебе напишу подробнее.

Так как нам жалко было тратить деньги на ночлэг в гостинице, мы решили переночевать в палатках в какой-нибудь живописной местности. Нам удалось найти для лагеря очень удобное место на лугу на берегу небольшого ручья. У нас было всё необходимое: спальные мешки, надувные матрацы, солдатские котелки и, само собой разумеется, палатки.

Пока мы разбивали палатки, наши девочки собирали в лесу дрова, чтобы разложить костёр и приготовить на нём ужин. После ужина мы расселись вокруг костра, играли на гитаре, пели, рассказывали шутки. Нам было очень весело.

На другой день мы оставили наши рюкзаки и остальные вещи в лагере и пошли в город Рожнов, где находится известный Валаашский музей под открытым небом. В этот музей были перевезены из окрестностей лучшие образцы валаашского деревянного зодчества прошлых веков: городская рагуша, костёл, колокольня, дом лесника, деревянный трактир¹, колодец², жилые дома городских и деревенских жителей, сараи³, амбары⁴. Всё было очень интересно, потому что сохранилось в таком виде, как было раньше.

На следующий день мы сложили палатки, привели в порядок место нашего лагеря и поехали на автобусе в Оставру. Там мы осмотрели город и вечером сели на скорый поезд и поехали домой.

Наша экскурсия всем понравилась. Мы познакомились с новыми местами нашей родины, узнали кое-что о прежней⁵ жизни крестьян в Северной Моравии, а самое главное — лучше узнали друг друга в походе и у костра.

Кончало. Виктор, видишь, какое большое письмо я тебе написал. Надеюсь, что ты больше не сердиться на меня за моё долгое молчание. Жду от тебя сообщения, какого числа ты приедешь. Когда ты будешь в Праге, мы вместе зайдём в ЦКМ (это наше бюро путешествий молодежи) и выберем какую-нибудь интересную путёвку по Чехословакии. У нас есть много интересных и живописных мест.

Передай привет нашим общим знакомым.

Твой Мартин

¹⁾ starý hostinec ²⁾ studna ³⁾ stodola, kůlna ⁴⁾ sýrka ⁵⁾ dřívější

ВЫУЧИТЕ СЛОВА

деревенский

• живописный

• зóлчество, -а s

vesnický, venkovský

malebný

stavitelství

- приехать вó время. 6. Я ... все вещи в палатке. 7. Мы ... тебя перед музеем. 8. В походе мы ... лучше друг друга. 9. Этот гóрод так изменился, что я его не ...
- Глаголы:* оóтáвить, подождáть, трáтить, удáться, узнáть.
3. Omluvte se slovy **Prostít(те), Извинít(те), что ... za to, že jste něco neudělali, a svou omluvu zdůvodněte.**

Uzor: ... že jste tak dlouho nepsalí
Prostít, что я так долго не писал. Нéкогда бýло.

- ... že jste nezatelefonovali,
... že jste přišli pozdě na schůzku,
... že jste nevzali s sebou mapu, kompas ...,
... že jste zapomněli doma lístky, klíče ...,
... že jste nepřinesli dárek, květiny ...,
... že jste nepřivezli stan, spací pytel ...

4. **Перескажите содержание письма от 3-ьего лица. Напр. Мáртин написал Вίκтору письмó. В письмé он изви- няется, что дóлго не писал, и объясняет, почему ...**

- × 5. **Текст письма используйте для úстного разговора мéжду Мáртином и Виктором. Вίκтор спрашивает, Мáртин отвéчает. Напр.: Почему ты мне так долго не писал? ... Вы éздили кудá-нибудь в éтом гóду? ... А где вы ночевá- ли? ...**

- × 6. **Инсценируйте бесéду о том, как товáрищи Мáртина по клáссу советовались со своим клáссным руководителем об экскýрсии в Сёверную Морáвию.**

ДАВАЙТЕ ПОГОВОРИМ

1. Отвечайте цéлым предложением:

1. Вы ходите, éздите зá гóрод по воскресеньям? 2. Кудá вы ходите, éздите? 3. Какáя там мéстность? 4. Вы бóльше любите гóры или долины, лугá или леса? 5. Какие дере- вья и ягоды растут в лесу? 6. Что вам бóльше нравится: река, ручей, пруд или водохранилище? Почему?

- истóк, -а m
- котелóк, -лкá m
- солдатский к.
- матрац, -а m
- надувной м.
- мéстность, -и ž
- нарушáть, -áю, -áешь *nedok.* (что)
- нарушít, -шу, -шишь *dok.*
- ночлég, -а m
- останóвиться на ночлég
- окрéстность, -и ž *obvykle v tlož. č.*
- присоединít, -нюсь,
- -нишься (к чему, к кому) *dok.*
- присоединít, -нюсь,
- путь, -и m
- обхóдный п.
- путёвка, -и ž
- разбивáть, -áю, -áешь *nedok.*
- р. палáтку
- разбить, разобьó, разо- бьёшь *dok.*
- разложит, -жý, -жишь *dok.*
- р. костёр
- рюкзак, -á m
- сбít, -я s
- сбít, -я s
- снаряжение, -ия s
- выбуvенí, výzbroj
- разложить
- раздéлат táборák, zapálit ohně
- батóх, tlumok
- сеjit z cesty
- ставét stan
- разбít, rozdélit
- поездка (na rekreaci, zájezd)
- разбít, rozdélovat
- путешествовать
- раздéлат
- раздéлат táборák, запáлит ohně
- батóх, тлумок
- сеjit z cesty
- выбуvенí, výzброj

ЛЕКСИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ И ЗАДАНИЯ К ТЭКСТУ

1. **Употребите в предложениях слéдующие словосочетания:**
шкóльные туристские походы, принимáть участие в по- ходе, запланировать экскýрсию, выбрать маршрут, оста- новиться в гостинице или кэмпинге, переночевать в па- латке, найти удобное мéсто для лагэря, рассéсться во- круг костра, организовать экскýрсию в музей.
- × 2. **Вместо тóчек вставьте приведенные ниже глаголы:**
1. Мне жáлко было ... дéньги на ночлég. 2. На что ты ... дéньги? 3. Дéти чáсто ... дéньги на морбóженое. 4. Нам ... найти удобное мéсто для лагэря. 5. Бóюсь, что нам не ...



o stromy a rostliny a chránit naše ptáky a zvířata, v lese nebudeme odhazovat nepotřebné věci, jako staré láhve, papíry a plechovky.

10. Напишите для русской стенгазеты о том, что сделала знаковая вам группа молодых защитников природы для охраны окружающей среды. Используйте материал журналов для молодежи.

11. Расскажите, что вам известно о движении «Бронтосаурус», о походе молодых людей на Рысы, о встречах молодежи на Шумахе и т. п.



MLUVNICE

Мартин написал Виктору письмо.

Он ему часто пишет.

Slovesný vid

V ruštině podobně jako v češtině jsou slovesa dvojího vidu, a to 1) slovesa dokonavá, která vyjadřují děj ve svém průběhu nějak ohraničený, omezený (napsát, osmotřet, ostávit) a jichž se užívá při zdůraznění výsledku děje,

a 2) slovesa nedokonavá, jichž se užívá při zdůraznění samotného děje a která vyjadřují děj prostě probíhající nebo opakující se (pisát, osmátrivát, ostavlját).

Slovesa, která mají stejný význam a liší se pouze videm, tvoří tzv. vidové dvojice.

1. Предложения переведите на чешский язык. Обратите внимание на то, как образованы видовые пары.

1. Мы решили переночевать в палатках. 2. Девочки собирали в лесу дрова. Они собрали много дров. 3. Мальчики разбивали палатки. Они разбили шесть палаток. 4. Дети играли на гитаре. Они сыграли несколько народных песен. 5. Во время экскурсии мы всё больше и больше узнавали друг друга. На экскурсии мы узнали много нового.

2. Из скобок выберите правильный глагол и вставьте его вместо точек.

1. Вчера до ночи я ... сочинение. Я ... всего три страницы. (писать – написать). 2. Ты ... этот роман? Да, я его ... два раза. Я советую тебе ... его. (читать – прочитать). 3. ... мне кто-нибудь? Нет, никто тебе не ..., но ты не забудь ... секретарю. (звонить – позвонить). 4. Мама уже ... обед? Да, она его ... с 10 часов. Она его ... за два часа. (готовить – приготовить). 5. Ты ... дома родителям? Да, я ... почти каждый день. Вчера, например, я ... убрать квартиру. (помочь – помогать). 6. Занятия в школе обычно ... в 9 и ... в час, но завтра ... уже в 8 и ... на час раньше. (начаться – начинаться, кончиться – кончаться)

3. Из словосочетаний образуйте вопросы и ответы.

Образец: – Ты проверил уже задание? (dok. sloveso zdůrazňuje výsledek děje)

– Ещё не проверял, (nedok. sloveso zdůrazňuje průběh děje) но обязательно проверю. (budoucí čas dokonavého slovesa)

выполнить – выполнять просьбу

выбрать – выбирать маршрут

встретить – встретить друга на вокзале

перенести – переносить багаж на остановку автобуса

взять – брать с собой карту

показать – показывать достопримечательности

ответить – отвечать на письмо

сообщить – сообщить о приезде

объяснить – объяснить, как проехать на вокзал

перевести – переводить слова экскурсовода на русский язык

осмотреть – осматривать город

отдыхать – отдохнуть на даче

ловить – поймать рыбу

РАМАТУЈТЕ, же в руштинě се дěј opakovaný vyjadřuje vždy slovesy nedokonavého vidu, na rozdíl od češtiny, kde se

může užít jak nedokonavého, tak dokonavého slovesa. Při orakovaném ději — rohu by se užívá sloves typu chodit (stov. 7. lekci).

Každý den čtu noviny.

Каждый день я читаю газету.

Často dělám chyby.

Я часто делаю ошибки.

Někdy jdu do kina.

Иногда я хожу в кино.

Na průběh a orakování děje (tj. na nedokonavá slovesa) ukazují příslovce: dlouho, весь день, всегда, обычно, často, редко, никогда, каждый день, много раз apod.

4. Из словосочетаний предыдущего упражнения образуйте предложения с разными наречиями, указывающими на повторение действия.

Образец: проверить — проверить задание

а) Студент долго проверял задание и наконец его всё таки проверил.

б) Ты уже проверил задание?

— Да, я его обычно (всегда, часто) проверяю сейчас.

— Нет, я его никогда не проверяю.

× 5. Переведите.

1. Když máme odpoledne vyučování, přijdu domů vždy až v 5 hodin. 2. Kroužek obvykle začne se zpožděním a skončí potom později. 3. Petr si každý týden koupí časopis „Mladý svět“ a vždy si ho přečte od první do poslední stránky. 4. Do divadla si obvykle obléknu tmavé šaty. 5. Proč si nikdy nevezmete s sebou deštník, když prší? 6. Každou sobotu jdeme do kina, každou neděli jedeme na výlet. 7. Když jsem doma sám, vstanu často až v 9 hodin.

6. Повторите слова с приставками без-/без-, из-/ис-, раз-/рас-. Вставьте пропущенные буквы -з- или -с-. Пишите, как вы слышите.

бе-партійный, бе-гранічний, бе-перывный, бе-плат-

ный, бе-грамотный, бе-конечный, бе-предметный, бе-вредный, бе-покоить; и-дать, и-дере, и-править, и-бранный, и-следовать, и-портить, и-пользовать, и-образить, и-менить, и-ложение;

ра-бить, ра-делить, ра-предлить, ра-ставить, ра-обратить, ра-будить, ра-сесться, ра-писание, ра-решение.

Значение незнакомых вам слов сначала отгадайте, а потом проверьте по словарю.

ЧТЕНИЕ

ТАМ, ГДЕ РОЖДАЕТСЯ ВОЛГА

Озеро Селигер (на северо-западе России между Москвой и Ленинградом) относится к самым живописным озёрам Европы. Селигер — это бесконечный водный лабиринт среди многочисленных островов. Вокруг него, по более чем пятисоткилометровой береговой линии¹ зеленеют сосновые боры. Дальше, вглубь, идут ельники и березняки. Прекрасна природа этого края, богата его история. Но русские особенно любят этот край потому, что здесь, среди лесов и озёр, находится колыбель² матушки-Волги.

От деревни Свапуше на берегу Селигера надо пройти пятнадцать километров по лесной дороге до деревни Волговерховье. Деревня невелика, всего два десятка домов. В дальнем конце улицы видна деревянная избушка³. Если войти в неё, можно увидеть маленький родник⁴. Это место на высоте 228 метров над уровнем моря и является истоком Волги.

В 1972 году исток Волги был объявлен природным заповедником. Здесь, на площади в две тысячи гектаров, защищены рубка деревьев, строительство, выпас скота. Комиссия по охране природы разработала проект туристской зоны Селигера, который позволяет принять здесь большое количество гостей, не нарушая первоначального вида⁵ этих мест.

(По Владимиру Исакову)

¹) po více než 500 kilometrů dlouhém břehu ²) kolébka ³) chaloupka ⁴) pramínek

⁵) původní vzhled

1. Odhadněte význam těchto slov

- a) na základě češtiny: сосновый бор, бесконечный, нарушать;
- b) na základě slov přibuzných: ёльник, березняк, десяток, рубка, выпас.
- c) Odhad si ověřte ve slovníku.

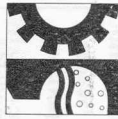
2. Poslední dva абзаца текста переведите на чешский язык.

× 3. Ответьте на вопросы:

- 1. Где находится озеро Селигер? 2. Какие деревья растут на его берегах? 3. Чем наиболее известна эта область? 4. Как охраняется исток Вólги? 5. Какой проект разработала Комиссия по охране природы?
- 4. Назовите несколько заповедников в ЧССР и расскажите, чем они известны.
- 5. Найдите в каком-нибудь журнале статью об охране окружающей среды, выпишите из неё основные данные и познакомьте с ними своих товарищей по классу.

(15)

УЧИТЕСЬ ЧИТАТЬ НАУЧНЫЙ ТЕКСТ



ПОВТОРЕНИЕ

1. Правильно прочитайте математические выражения.

- a) 1,6%; 2,2%; 25%; 33,3%; 101%
- б) 7,9 тыс.; 217,4 млн. рублей; 301,8 тыс. человек; 550,5 млн. квадратных метров жилой площади; 2,4 млрд. крон; 417,2 километра нефтепровода.

2. Прочитайте вслух следующий текст.

3/4 поверхности земного шара¹ покрыты водой. В северном полушарии² на долю водной поверхности приходится 61% всей площади, в южном – 80%. Океаны занимают 361 млн. квадратных километров. 50% водной поверхности приходится на Тихий океан. Его наибольшая глубина – 11,5 тыс. метров.

25% водной поверхности приходится на Атлантический океан. Его наибольшая глубина – свыше 9,2 тысяч метров. 21% водной поверхности приходится на Индийский океан. Его наибольшая глубина – свыше 7,4 тыс. метров. На Северный Ледовитый океан приходится 4% водной поверхности. Его наибольшая глубина – 5,2 тыс. метров.

¹⁾ zeměkoule ²⁾ polokoule